

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Филологический факультет  
Кафедра русского языка  
Лаборатория общей и сибирской лексикографии  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. В.В. ВИНОГРАДОВА РАН  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. А.С. ПУШКИНА  
ПОД ЭГИДОЙ РОССИЙСКОГО ОБЩЕСТВА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ  
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ (РОПРЯЛ)

# ЛЕКСИКОГРАФИЯ ЦИФРОВОЙ ЭПОХИ

Сборник материалов Международного симпозиума  
(24–25 сентября 2021 г.)



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА  
им. А. С. ПУШКИНА



*Российская Академия Наук*

Институт русского языка им. В.В.Виноградова



РОССИЙСКОЕ ОБЩЕСТВО ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ  
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

Томск  
Издательство Томского государственного университета  
2021

# Секция 1

## НОВЫЕ СЛОВАРИ И СЛОВАРНЫЕ ПРОЕКТЫ: ОТ КОНЦЕПЦИИ – К РЕАЛИЗАЦИИ

DOI: 10.17223/978-5-907442-19-1-2021-17

*А.В. Балдова*  
*Anastasiia V. Baldova*

### **Идеографический словарь «Мир в зеркале пищевой метафоры»: принципы систематизации материала\*** **Ideographic Dictionary «The World in the Mirror of Food Metaphor»: Tenets of Material Systematization**

Томский государственный университет, Томский политехнический университет,  
Томск – Tomsk State University, Tomsk Polytechnic University, Tomsk  
nastya-borovkova@mail.ru

*Аннотация.* Представлена макроструктура идеографического словаря «Мир в зеркале пищевой метафоры». Описаны принципы систематизации лексикографируемого материала по разделам, соответствующим семантическим сферам референции, явления которых получили образное означивание посредством пищевой метафоры.

*Summary.* The macrostructure of the ideographic dictionary "The world in the mirror of food metaphor" is presented. The tenets of systematization of the lexicographed material into sections corresponding to the semantic spheres of reference are described, the phenomena of which have received a figurative meaning by means of food metaphor.

*Ключевые слова:* образная лексика, фразеология, пищевая метафора, идеографический словарь

*Keywords:* figurative vocabulary, phraseology, food metaphor, ideographic dictionary

---

\* Исследование проведено при финансовой поддержке Российского научного фонда. Грант № 18-18-00194 «Образная система русского языка в полидискурсивном пространстве современных коммуникаций», 2018–2020 гг.

Идеографический словарь «Мир в зеркале пищевой метафоры» продолжает серию «Словарей русской пищевой метафоры» [2], описывающих образные единицы русского языка, мотивированные наименованиями блюд, продуктов питания, посуды, субъектов и процессов гастрономической деятельности, свойств и качеств пищи: *сытый* ‘материально обеспеченный, благополучный’, *как лепешка* ‘о плоских, круглых предметах’, *сальность* ‘непристойное, грубо-циничное выражение, слово’, *пальчики оближешь* ‘о чем-л. заманчивом, интересном’, *чувствовать себя не в своей тарелке* ‘испытывать тревогу, беспокойство’, *на чужой каравай рот не разевай* ‘не рассчитывай на то, что тебе не принадлежит’ и др. Единицами описания в данных словарях выступают 3607 образных слов и выражений. В трехтомном «Словаре русской пищевой метафоры» данные языковые единицы систематизированы по гнездовому принципу. Такой принцип организации материала позволяет репрезентировать национальную пищевую традицию, сохранить единство исходного базового образа, метафорически воплощенного в системе образных лексических и фразеологических единиц языка [3]. В двухтомном словаре «Мир в зеркале пищевой метафоры» образные слова и выражения располагаются в соответствии с наименованиями сфер внеязыковой действительности, явления которых характеризуются посредством пищевой метафоры.

Моделирование синоптической схемы словаря «Мир в зеркале пищевой метафоры» осуществляется индуктивно и базируется на семантике и образном функционировании всех слов и выражений, описанных в «Словаре русской пищевой метафоры» [1]. В соответствии с идеографическими принципами метафорические лексико-семантические варианты лексем, называющие предметы и явления из разных тематических областей, попадают в разные разделы словаря. Например, языковые метафоры, устойчивые и авторское сравнения, идиомы, входящие в образное лексико-фразеологическое гнездо СЛИВКИ, распределяются по тематическим рубрикам «Социальное положение» (*сливки, сливки общества* ‘о тех, кто составляет наиболее важную и яркую часть какой-л. общественной группы, организации и т. п.’), «Свойства материальных объектов» (*словно взбитые сливки* ‘о легких, пышных, объемных предметах’, *сливочный* ‘матовый желтовато-белый с легким розоватым или коричневатым оттенком’), «Звук» (*будто взбитые сливки* ‘о нежном голосе’), «Экономика» (*снимать сливки* ‘воспользовавшись удачным моментом, извлечь наибольшую выгоду’).

Анализ толкований слов и выражений, репрезентирующих пищевую метафору, а также их дискурсивной реализации позволил выделить следующие

денотативные сферы, соответствующие разделам и подразделам словаря: 1. Человек: 1.1. Внешность, 1.2. Гендерные и возрастные признаки, 1.3. Организм, 1.4. Физические действия, 1.5. Психика, 1.6. Мышление, 1.7. Характер и поведение, 1.8. Речь, 1.9. Социальное положение, 1.10. Профессиональная деятельность; 2. Социум: 2.1. Политика, 2.2. Экономика, 2.3. Культура, 2.4. Межличностные отношения, 2.5. Общественная жизнь, 2.6. Социальная коммуникация; 3. Материальный мир: 3.1. Артефакты, 3.2. Натурфакты, 3.3. Растения, 3.4. Животные, 3.5. Физические явления и процессы, 3.6. Свойства материальных объектов, 3.7 Звук; 4. Абстрактные понятия: 4.1. Пространство, 4.2. Время, 4.3. Мера, 4.4. Ценность, 4.5. Существование, 5. Коммуникативы. Порядок разделов в словаре обусловлен количественным критерием. Большая часть образных единиц характеризует явления сферы «Человек» (44 %) и «Социум» (33%), остальные распределились по оставшимся сферам: «Материальный мир» (14 %), «Абстрактные понятия» (7 %), «Коммуникативы» (2 %).

Предложенная классификационная модель позволяет объединить в одном подразделе синонимические и антонимические ряды. Так, синонимичные по значению языковые метафоры *окрошка*, *коктейль*, *крошево*, *мешанина*, идиомы *винегрет в голове*, *каша в голове*, образно характеризующие путаницу мыслей, отсутствие логики, неумение разобраться в разнородной информации, которые в «Словаре пищевой метафоры» находятся в гнездах разных тематических рубрик и даже в разных томах (1 и 2 тома), в словаре «Мир в зеркале пищевой метафоры» располагаются внутри одного подраздела «Мышление». Антонимичные языковые метафоры и сравнения *бочка*, *квашня*, *мясистый*, *пончик*, *похож на бублик*, называющие полных или толстых людей, и *вяленький*, *селедка*, *как вобла*, *как килька*, именующие худых людей, находятся в подразделе «Внешность».

### Литература

1. Грекова М.В. Синоптическая схема идеографического словаря как модель картины мира (на материале «Словаря русской пищевой метафоры») // Русский язык: исторические судьбы и современность: VI Международный конгресс исследователей русского языка. М., 2019. С. 206–207.
2. Словарь русской пищевой метафоры / под ред. Е.А. Юриной. Томск: Изд-во Том. ун-та, 2015–2019. Т. 1–3.
3. Юрина Е.А. Русская пищевая традиция в зеркале языковых образов: опыт лексикографической презентации // Вопросы лексикографии. 2013. № 1 (3). С. 63–80.